

Kauderwelsch
volume 141

Claudia Schmidt

Tedesco – parola per parola

Deutsch – Italienische Ausgabe

pubblicato da

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

2ª edizione 2008

concezione, struttura, menabò e copertina

sono sviluppati esclusivamente per la serie „Kauderwelsch“
e sono protetti secondo i diritti d'autore.

Tutti i diritti riservati, proprietà letteraria.

Compilazione & Menabò

Kerstin Belz

Copertina

Peter Rump

Concezione del menabò

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Illustrazione

Stefan Theurer

Carta geographica

Thomas Buri

Stampa e Rilegatura

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN 978-3-89416-510-9

Printed in Germany

Questo libro si trova in vendita presso tutte le librerie in RFT, Austria, Svizzera e Benelux. Il vostro libraio si potrà rivolgere ai seguenti indirizzi:

RFT Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

e tutti i commerci librari

Svizzera

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Austria

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse2, A-1230 Wien

Benelux

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

direttamente

Chi non ci ha trovato presso una libreria può acquistare

i nostri libri direttamente presso il nostro Internetshop

www.reise-know-how.de più le spese postali e dell'imballaggio.

Con questo libro è acquistabile un **TrainerPronuncia** su un

CD Audio in tutte le librerie in RFT, Austria, Svizzera e Benelux,

anche come **download MP3** su **www.reise-know-how.de**.

L'editore vorrebbe sviluppare la **serie Kauderwelsch** e cerca

l'autori. Si trovano più informazioni sul internet su

www.reise-know-how/buecher/special/schreiblust-inhalt.html

Kauderwelsch

Claudia Schmidt

Tedesco

parola per parola



**REISE KNOW-HOW
su Internet**

*Consigli attuali per il
viaggio, novità,
supplementi dopo
chiusura di redazione,
libreria e
offerte speciali
per chi viaggia.*

www.reise-know-how.de

Le guide Kauderwelsch sono diverse!

Perché? Perché vi metterà in grado di parlare e capire la gente veramente.

Come funziona? Oltre a quello che presentano tutti i corsi di lingua, cioè vocaboli, modelli di frasi, ecc., i volumi della serie Kauderwelsch si distinguono per le particolarità seguenti:

La **grammatica** si limita all'essenziale, cosicché è possibile – senza studiare troppo – cominciare a parlare, anche se non perfettamente.

Tutte le frasi vengono tradotte in italiano due volte: da una parte **parola per parola**, dall'altra parte in „buon“ italiano. Così il sistema della lingua straniera viene capito molto bene. In una lingua straniera differiscono p. es. la costruzione della frase e il modo d'esprimersi molto dall'italiano. Senza questo tipo di traduzione è praticamente impossibile cambiare velocemente alcune parole in una frase.

Le **autrici** e gli **autori** della serie Kauderwelsch sono „giramondi“ che hanno appreso la lingua nel

paese. Perciò sanno precisamente come parla la gente nella vita quotidiana. Il suo modo d'esprimersi è per lo più molto più semplice e più diretto p. es. della lingua della letteratura.

Particolarmente importante sono **il linguaggio del corpo, gesti, segni e regole di comportamento** nel paese turistico. Senza questi informazioni anche i conoscitori della lingua non vengono in contatto con la gente. Per questo in tutti i volumi della serie si pone attenzione a questo tipo di comunicazione.

Le guide di dizione della serie Kauderwelsch non sono testi scolastici ma molto più di un corso di lingua! Investendo poco tempo e imparando alcuni vocaboli otterrete informazioni e farete esperienze che altrimenti rimangono nascoste agli altri turisti.

Contenuto

- 9 Prefazione
- 10 Indicazioni per usare il corso
- 13 La lingua tedesca
- 18 Pronuncia e accentazione
- 23 Parole che aiutano



Grammatica

- 26 I nomi
- 28 Gli aggettivi
- 33 I pronomi
- 37 I verbi
- 44 Passato e futuro
- 47 Essere ed avere
- 49 I verbi modali
- 51 I verbi riflessivi
- 52 L'imperativo
- 53 Le congiunzioni
- 55 Le domande
- 57 La negazione
- 60 I quattro casi
- 62 La declinazione
- 66 Le preposizioni
- 69 I numeri e contare
- 73 Tempo e data



- 79 Indicazioni di comportamento
- 81 Nomi e intestazioni
- 82 Salutare e congedarsi
- 84 Domandare, ringraziare, augurare
- 86 Il primo discorso
- 90 Frasi retoriche e modi di dire
- 95 Essere invitati
- 98 Uscire
- 102 Per strada ...
- 116 Alloggio
- 120 Mangiare e bere
- 132 Fare la spesa
- 136 Banca, posta e denaro
- 139 Telefonare
- 142 Fotografare
- 144 Il tempo
- 147 Polizia
- 150 Fumare
- 152 Essere malati
- 157 Toilettta
- 159 Linguaggio popolare
- 160 Imprecare e maledire



- 162 I più importanti verbi forti
- 164 Indicazioni bibliografiche
- 165 Vocabolario Italiano - Tedesco
- 177 Vocabolario Tedesco - Italiano
- 192 L'autrice